



Insera™ S-10 NW O

Ghid de utilizare pentru aparatul auditiv

Unitron Insera S-10 NW O



A Sonova brand

unitron™ Love the
experience





Acest ghid de utilizare se aplică următoarelor modele:

Aparate auditive

CE
0459

Insera S9-10 NW O

Insera S7-10 NW O

Insera S5-10 NW O

Insera S3-10 NW O

Insera S1-10 NW O*

* Nu este disponibil pe toate piețele.





Detalii despre aparatul dumneavoastră auditiv

Model aparat auditiv

Insera S-10 NW O
(9/7/5/3/1)

Model baterie

10





Vă mulțumim că ați ales aceste aparate auditive. Unitron este o companie de soluții auditive care crede în faptul că oamenii ar trebui să se simtă absolut confortabil cu întreaga experiență de îngrijire a auzului, de la început până la sfârșit. Produsele, tehnologiile, serviciile și programele noastre ingenioase oferă un nivel de personalizare pe care nu îl puteți obține în nicio altă parte.

Fiți gata să **Love the experience™**.

Parcurgeți cu atenție ghidul de utilizare pentru a vă asigura că ați înțeles și că beneficiați la maximum de aparatele dumneavoastră auditive.

Nu este nevoie de instruire pentru manevrarea acestui dispozitiv. Un audioprotezist vă va ajuta să configurați aparatele auditive în funcție de preferințele dumneavoastră individuale în timpul consultației de vânzare.

Pentru mai multe informații despre caracteristicile, beneficiile, configurarea, utilizarea și întreținerea sau repararea aparatelor auditive și a accesoriilor, contactați audioprotezistul sau reprezentantul producătorului. Puteți găsi informații suplimentare în fișa de date a produsului dumneavoastră.

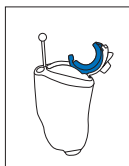


Cuprins

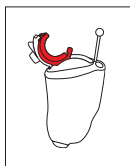
1. Ghid rapid	6
2. Componentele aparatului auditiv	8
3. Marcaje pentru aparatul auditiv stânga și dreapta	10
4. Pornire și oprire	11
5. Baterii	12
6. Introducerea aparatelor auditive	14
7. Scoaterea aparatelor auditive	15
8. Buton*	17
9. Controlul volumului*	19
10. Reglarea aparatului auditiv cu telecomanda IIC... ..	21
11. Ascultarea în locuri publice*	23
12. Îngrijirea și întreținerea	24
13. Condiții de mediu	28
14. Service și garanție.....	30
15. Informații privind conformitatea	32
16. Informații și explicații despre simboluri	38
17. Ghid de depanare.....	42
18. Informații importante referitoare la siguranță....	45
Mascator pentru tinitus	68

1. Ghid rapid

Marcaje pentru aparatul auditiv stânga și dreapta



Stânga

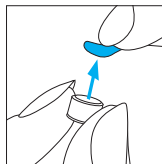


Dreapta

Marcaj albastru pentru
aparatul auditiv
pentru partea stângă.

Marcaj roșu pentru
aparatul auditiv
pentru partea dreaptă.

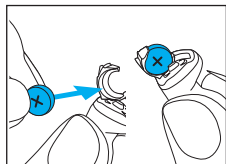
Înlocuirea bateriilor



1. Îndepărtați autocolantul de pe bateria nouă și așteptați două minute.



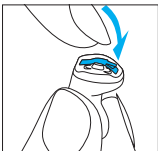
2. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie.



3. Puneți bateria în capacul compartimentului pentru baterie cu partea plată în sus.



Pornire/Oprire

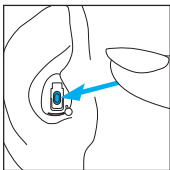


Pornit



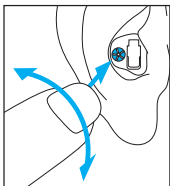
Oprit

Buton*



Butonul de pe aparatul auditiv poate avea diferite funcții.

Controlul volumului*



Pentru a crește volumul, rotiți controlul de volum spre înainte.
Pentru a reduce volumul, rotiți controlul de volum spre înapoi.

*Aplicabil numai pentru modelele cu această opțiune specifică.



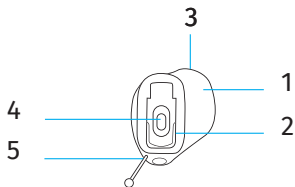
2. Componentele aparatului auditiv

- 1 **Cască personalizată**
- 2 **Compartimentul bateriei** – închideți capacul compartimentului pentru a porni aparatele auditive, deschideți complet capacul pentru a opri aparatul auditiv sau pentru a schimba bateria
- 3 **Închidere sunet/sistem de protecție anticăderen**
- 4 **Buton*** – comută între programele de ascultare și/sau schimbă nivelul volumului, în funcție de configurarea personalizată
- 5 **Fir de extragere*** – asistă la îndepărtarea aparatelor auditive foarte mici din canalul auditiv
- 6 **Controlul volumului*** – butonul rotativ controlează volumul

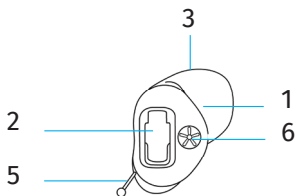
*Aplicabil numai pentru modelele cu această opțiune specifică.



Model cu buton Insera S-10 NW O



Model cu control volum Insera S-10 NW O





3. Marcaje pentru aparatul auditiv stânga și dreapta

Există un marcaj albastru sau roșu pe aparatul auditiv pentru a indica dacă este vorba despre un aparat auditiv pentru urechea stângă sau urechea dreaptă.

Marcajul color se află în compartimentul bateriei, așa cum este ilustrat în imaginile de mai jos. În plus, pentru Insera S-10 NW O, puteți selecta o cască albastră pentru dispozitivul stâng și o cască roșie pentru dispozitivul drept.

**Marcaj albastru pentru
aparatul auditiv pentru
partea stângă.**



**Marcaj roșu pentru
aparatul auditiv pentru
partea dreaptă.**



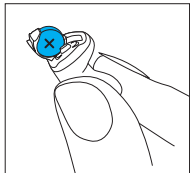
4. Pornire și oprire

Compartimentul bateriei este, de asemenea, întrerupătorul de pornire/oprire.

1.
Compartiment baterie
închis = aparatul auditiv
este **pornit**



2.
Compartiment baterie
deschis = aparatul auditiv
este **oprit**



❗ Atunci când porniți aparatul auditiv, este posibil să auziți o melodie de pornire.

5. Baterii



1. Îndepărtați autocolantul de pe bateria nouă și așteptați două minute.
2. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie.
3. Puneți bateria în capacul compartimentului pentru baterie cu partea plată în sus.

❗ Dacă acest capac al compartimentului pentru baterie se închide greu: verificați ca bateria să fie introdusă corect, iar partea plată să fie îndreptată în sus. Dacă bateria nu este introdusă corect, aparatul auditiv nu va funcționa, iar capacul compartimentului pentru baterie poate fi deteriorat.



Baterie descărcată: Veți auzi două bipuri atunci când bateria este descărcată. Veți avea aproximativ 30 de minute la dispoziție pentru a schimba bateria (acest lucru poate varia, în funcție de setările și bateria aparatului auditiv). Vă recomandăm să aveți întotdeauna o baterie nouă la îndemână.

Baterie de schimb

Acest aparat auditiv necesită o baterie zinc-aer model 10.

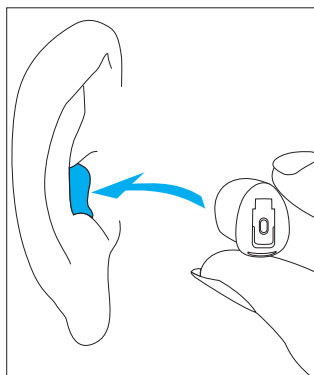
Model	Dimensiunea bateriei zinc-aer	Marcaj color pe ambalaj	Cod IEC	Cod ANSI
Insera S-10 NW O	10	galben	PR70	7005ZD

- i** Asigurați-vă că utilizați tipul corect de baterie în aparatele auditive (zinc-aer). De asemenea, citiți capitolul 18 pentru informații suplimentare privind siguranța produsului.



6. Introducerea aparatelor auditive

Duceți aparatul auditiv la ureche și introduceți casca personalizată în conductul auditiv.

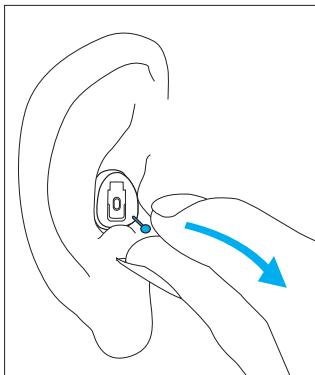




7. Scoaterea aparatelor auditive

7.1 Scoaterea aparatului auditiv cu fir de extragere

Țineți firul de extragere, trageți ușor în sus aparatul auditiv și apoi scoateți-l din ureche.

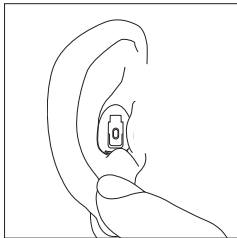




7.2 Scoaterea aparatului auditiv fără fir de extragere

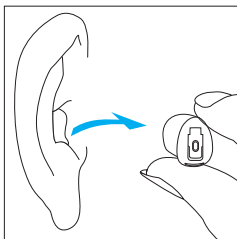
1.

Puneți degetul mare în spatele lobului urechii și apăsați ușor urechea în sus pentru a scoate aparatul auditiv din conduct. Vă puteți ajuta mișcând maxilarul exact ca atunci când mestecați ceva.



2.

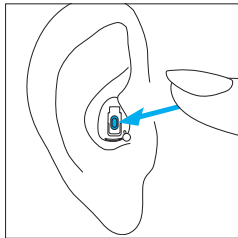
Prindeți partea proeminentă a aparatului auditiv și scoateți-l din ureche.





8. Buton*

Butonul de pe aparatul auditiv poate avea diferite funcții sau poate rămâne inactiv. Acest lucru depinde de programarea aparatului auditiv, care este indicată în „Ghidul de inițiere” individual. Vă rugăm să contactați audioprotezistul pentru a primi acest material.



*Aplicabil numai pentru modelele cu această opțiune specifică.





□ Butonul ca mijloc de control al programelor

Dacă butonul a fost configurat pentru controlul programelor, de fiecare dată când apăsați butonul, veți comuta la un nou program al aparatului auditiv. Aparatele auditive vor emite semnale sonore pentru a indica programul selectat.

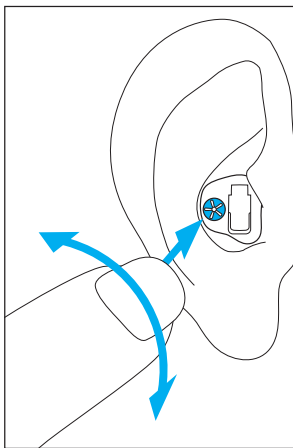
Setarea programelor	Bipuri
Program 1 (de exemplu, program automat)	 1 bip
Program 2 (de exemplu, vorbire în condiții de zgomot)	 2 bipuri
Program 3 (de exemplu, easy-t/telefon)	 3 bipuri
Program 4 (de exemplu, muzică)	 4 bipuri
Easy-t/telefon	 melodie scurtă





9. Controlul volumului*

Pentru a crește volumul, rotiți controlul de volum spre înainte (spre nas). Pentru a reduce volumul, rotiți controlul de volum spre înapoi (spre ceafă). Butonul pentru controlul volumului poate fi dezactivat de către audioprotezist.



*Aplicabil numai pentru modelele cu această opțiune specifică.





□ Butonul ca mijloc de control al volumului

Dacă butonul a fost configurat pentru controlul volumului:

- Apăsăți butonul pentru a trece prin nivelurile de volum

Pe măsură ce ajustați volumul, aparatele auditive vor emite semnale sonore.

Setarea volumului	Bipuri
Nivelul sugerat pentru volum	♪ 1 bip
Creșterea volumului	♪ bip scurt
Scăderea volumului	♪ bip scurt
Nivel maxim volum	♪♪ 2 bipuri
Nivel minim volum	♪♪ 2 bipuri





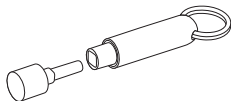
10. Reglarea aparatului auditiv cu telecomanda IIC

Telecomanda IIC conține un magnet care funcționează ca telecomandă pentru a schimba setările aparatului auditiv.

Aparatul auditiv, în combinație cu telecomanda IIC, poate avea diferite funcții sau poate rămâne inactiv. Acest lucru depinde de setările dvs. individuale, care sunt indicate în „Ghidul de inițiere” individual. Pentru a utiliza telecomanda IIC:

1. Deșurubați magnetul din carcasa brelocului.

Carcasa brelocului



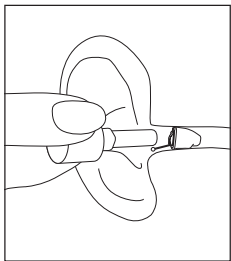
Magnet
telecomandă IIC





2. În timp ce aparatul auditiv este pornit, țineți magnetul lângă aparatul auditiv.

3. Îndepărtați imediat magnetul după ce aparatul auditiv este setat la programul dorit sau volumul este ideal pentru dumneavoastră.



① Dacă folosiți un dispozitiv medical, cum ar fi un stimulator cardiac sau dispozitiv ICD (defibrilator cardioverter implantabil):

- Citiți ghidul de utilizare specific pentru clarificarea posibilului impact al câmpurilor magnetice asupra dispozitivului dumneavoastră medical.
- Nu așezați telecomanda IIC (nici deschisă, nici închisă) în buzunarul de la piept. Mențineți o distanță de cel puțin 15 cm între telecomanda IIC și orice dispozitiv medical.





11. Ascultarea în locuri publice*

Aparatul dumneavoastră auditiv este prevăzut cu o bobină telefonică (telecoil) opțională, care vă poate ajuta să auziți în diferite locuri publice, precum biserici, săli de concerte, gări și clădiri guvernamentale. Când vedeți acest simbol, există un sistem tip buclă și acesta este compatibil cu aparatele dumneavoastră auditive. Contactați audioprotezistul pentru mai multe informații și activarea funcției de bobină telefonică.



Utilizarea funcției de bobină telefonică

Accesul direct la programul de bobină telefonică (telecoil) este posibil apăsând butonul de pe aparatul auditiv.

Asigurați-vă că vă aflați în picioare sau că stați așezat în zona desemnată a sistemului de buclă, așa cum este indicat prin simbolul oficial al bobinei telefonice (telecoil).

*Aplicabil numai pentru modelele cu această opțiune specifică.





12. Îngrijirea și întreținerea

Durată de viață estimată

Aparatele auditive au o durată de viață preconizată de cinci ani. Se așteaptă ca dispozitivele să rămână sigure pentru utilizare pentru această perioadă.

Perioadă de service comercial

Îngrijirea regulată și atentă a aparatelor auditive va contribui la performanță remarcabilă pe durata de viață estimată a dispozitivelor dumneavoastră. Sonova AG va oferi o perioadă de service de reparații de minim cinci ani după ce aparatul auditiv și componentele esențiale respective au fost retrase treptat din portofoliul de produse.

Următoarele specificații reprezintă îndrumări în acest sens. Pentru mai multe informații privind siguranța produsului, consultați capitolul 18.





Informații generale

Înainte de a utiliza fixativ pentru păr sau de a aplica produse cosmetice, scoateți aparatul auditiv din ureche, deoarece aceste produse îl pot deteriora.

Când nu folosiți aparatul auditiv, lăsați capacul compartimentului pentru baterie deschis, astfel încât umiditatea să se poată evapora.

Asigurați-vă să uscați întotdeauna complet aparatul auditiv după utilizare. Păstrați aparatul auditiv într-un loc sigur, uscat și curat.

Aparatele dumneavoastră auditive sunt rezistente la apă, transpirație și praf în următoarele condiții:

- Capacul compartimentului pentru baterie este complet închis. Asigurați-vă că niciun obiect străin, cum ar fi părul, nu este prins în capacul bateriei atunci când acesta este închis.
- După expunerea la apă, transpirație sau praf, aparatul auditiv este curățat și uscat.
- Aparatul auditiv este utilizat și întreținut așa cum este descris în acest ghid de utilizare.





- ① Utilizarea aparatului auditiv în apropierea apei poate restricționa fluxul de aer către baterii, ceea ce poate duce la oprirea acestuia. Dacă aparatul auditiv iese din funcțiune după ce a intrat în contact cu apa, consultați pașii de depanare din capitolul 17.

Zilnic

Recomandăm curățarea zilnică a aparatului și utilizarea unui sistem de uscare. La curățarea aparatelor auditive, nu utilizați niciodată produse de curățare menajere (detergent, săpun etc.).

Nu se recomandă clătirea cu apă. Curățați suprafețele aparatelor auditive cu o lavetă care nu lasă scame sau cu o perie moale.

Dacă aparatul dumneavoastră funcționează mai slab sau nu funcționează deloc, curățați sau înlocuiți sistemul de protecție anticerumen. Dacă aparatul nu funcționează nici după ce ați curățat sau înlocuit sistemul de protecție anticerumen în mod corespunzător și ați introdus noile baterii, contactați audioprotezistul pentru consiliere.





Săptămânal

Pentru instrucțiuni de întreținere mai aprofundate sau pentru mai mult decât curățarea de bază, consultați audioprotezistul.



13. Condiții de mediu

Produsul este proiectat pentru funcționare fără probleme sau restricții dacă este utilizat conform scopului vizat, dacă nu se specifică altceva în acest ghid de utilizare.

Vă rugăm să vă asigurați că utilizați, transportați și păstrați aparatele auditive în conformitate cu următoarele condiții:

	Încărcare și funcționare	Transport	Depozitare
Temperatură	Între +5°C și +40°C (între +41°F și +104°F)	Între -20°C și +60°C (între -4°F și +140°F)	Între -20°C și +60°C (între -4°F și +140°F)
Umiditate (fără condens)	Între 0% și 90%	Între 0% și 93%	Între 0% și 93%
Presiune atmosferică	Între 500 și 1060 hPa	Între 500 și 1060 hPa	Între 500 și 1060 hPa



Aparatele auditive sunt clasificate ca IP68. Acest lucru înseamnă că sunt rezistente la apă și praf și sunt concepute pentru a rezista în situații de viață de zi cu zi. Acestea pot fi purtate pe timp de ploaie, dar nu trebuie să fie scufundate complet în apă sau folosite atunci când faceți duș, înotați sau în timpul altor activități acvatice. Aparatele auditive nu trebuie expuse niciodată la apă cu clor, săpun, apă sărată sau alte lichide cu conținut chimic.



Dacă dispozitivul a fost supus unor condiții de depozitare și transport care nu se încadrează în condițiile de utilizare recomandate, așteptați 15 minute înainte de a porni dispozitivul.





14. Service și garanție

Garanție locală

Discutați cu audioprotezistul de la care ați achiziționat aparatele auditive despre termenii garanției locale.

Garanție internațională

Sonova AG oferă o garanție internațională limitată de un an, valabilă de la data achiziționării.

Această garanție limitată acoperă defectele de fabricare și de material ale aparatului auditiv, dar nu și ale accesoriilor, precum bateriile.

Garanția este valabilă numai dacă este prezentată dovada achiziției.

Garanția internațională nu afectează drepturile legale pe care le aveți în conformitate cu legislația națională în vigoare, referitoare la comercializarea bunurilor destinate consumatorilor.





Limitarea garanției

Garanția nu acoperă deteriorarea cauzată de manevrarea sau întreținerea necorespunzătoare, expunerea la substanțe chimice sau uzura excesivă. Defectele cauzate de centre de service neautorizate sau terțe anulează garanția. Această garanție nu include serviciile efectuate de un audioprotezist în cabinetul acestuia.

Numere de serie

Aparatul auditiv pentru

partea stângă: _____

Partea dreaptă

a aparatului auditiv: _____

Data achiziției: _____

Audioprotezist autorizat
(ștampila/semnătura):



15. Informații privind conformitatea

Europa:

Declarație de conformitate pentru aparatul auditiv

Prin prezentul document, Sonova AG declară că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale.

Textul complet al Declarațiilor de conformitate UE poate fi obținut de la producător, accesând următoarea adresă:
www.sonova.com/en/certificates

Aparatul auditiv descris în acest ghid de utilizare este certificat sub următoarele standarde:

Sistem standard pentru auz

Notificare 1:

Acest dispozitiv respectă secțiunea 15 a reglementărilor FCC și RSS-210 al Industry Canada. Utilizarea se supune următoarelor două condiții:

- 1) acest dispozitiv nu generează interferențe dăunătoare și
- 2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv cele care pot cauza funcționarea nedorită.





Notificare 2

Acest dispozitiv a fost testat și este în conformitate cu limitele pentru un dispozitiv digital clasa B, conform secțiunii 15 a reglementărilor FCC și ICES-003 ale Industry Canada.

Aceste limite sunt stabilite pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate radia energie radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio.

Cu toate acestea, nu există nicio garanție că aceste interferențe nu vor apărea într-o situație particulară.

Dacă acest dispozitiv generează interferențe dăunătoare aparatelor radio și televizoarelor, care pot fi stabilite prin pornirea și oprirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele într-una dintre următoarele metode:

- Reorientați sau relocalizați antena receptoare
- Măriți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați dispozitivul într-o priză de pe un alt circuit decât cel în care este conectat receptorul.
- Consultați reprezentantul de vânzări sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru asistență.





Emisii electromagnetice

Declarația producătorului: aparatele auditive sunt destinate utilizării în mediile electromagnetice enumerate mai jos. Utilizatorul trebuie să se asigure că acestea sunt utilizate în aceste medii.

Test emisii	Conformitate	Îndrumări privind mediul electromagnetic
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Aparatele auditive generează sau utilizează energia RF numai pentru funcțiile interne. Prin urmare, emisiile RF sunt foarte scăzute și nu sunt susceptibile să provoace interferențe în echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Aparatele auditive sunt adecvate pentru utilizarea în unități casnice și în unități conectate direct la o rețea de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate în scopuri casnice.





Imunitate electromagnetică

Test de imunitate	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Nivel de conformitate
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV la contact +/- 2 kV , +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV în aer	+/- 8 kV la contact +/- 2 kV , +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV în aer
Test de imunitate la câmpuri electromagnetice RF radiate IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz



Test de imunitate	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Nivel de conformitate
Câmp magnetic de proximitate IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Modulație impulsuri 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Modulație impulsuri 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/-5 kHz deviație; 1 kHz undă sinusoidală	28 V/m; 450 MHz FM +/-5 kHz deviație; 1 kHz undă sinusoidală
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Modulație impulsuri 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Modulație impulsuri 217 Hz





Test de imunitate	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Nivel de conformitate
Câmpuri magnetice de frecvență de putere nominală IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz
Imunitatea portului incintei la câmpurile magnetice din proximitate IEC 61000-4-39	Frecvența testului 30 kHz, Modulație: CW, Nivelul testului de imunitate 8	Frecvența testului 30 kHz, Modulație: CW, Nivelul testului de imunitate 8
	Frecvența testului 134,2 kHz, Modulația impulsurilor: 2,1 kHz, Nivelul testului de imunitate 65	Frecvența testului 134,2 kHz, Modulația impulsurilor: 2,1 kHz, Nivelul testului de imunitate 65
	Frecvența testului 13,56 kHz, Modulația impulsurilor: 50 kHz, Nivelul testului de imunitate 7,5	Frecvența testului 13,56 kHz, Modulația impulsurilor: 50 kHz, Nivelul testului de imunitate 7,5



16. Informații și explicații despre simboluri



Prin simbolul CE, Sonova AG confirmă că acest produs, inclusiv accesoriile, respectă cerințele Regulamentului MDR 2017/745 privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio. Numerele care urmează după simbolul CE corespund codului instituțiilor certificate consultate în cadrul regulamentului și directivelor menționate mai sus.



Acest simbol indică faptul că produsele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare respectă cerințele pentru o piesă tip B conform EN 60601-1. Suprafața aparatului auditiv este considerată componentă aplicată de tip B.



Indică producătorul dispozitivului medical, după cum este definit în Regulamentul UE 2017/745 privind dispozitivele medicale.



Indică data la care a fost fabricat dispozitivul medical.



Indică reprezentantul autorizat în Uniunea Europeană. EU/CE REP este, de asemenea, importatorul către Uniunea Europeană.



Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să parcurgă și să ia în considerare informațiile relevante din aceste ghiduri de utilizare.



Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să acorde atenție avertismentelor relevante din acest ghid de utilizare.



Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să acorde atenție avertismentelor relevante referitoare la baterii, din acest ghid de utilizare.



Informații importante despre manevrarea și siguranța produsului.



Indică faptul că un dispozitiv respectă prevederile Radio Spectrum Management (RSM) și Australian Communications and Media Authority (ACMA) privind comercializarea conform legii în Noua Zeelandă și Australia.



Acest simbol indică faptul că acesta este un dispozitiv care necesită o rețetă. ATENȚIE: Legea federală S.U.A. restricționează acest dispozitiv în ceea ce privește vânzarea de către sau la ordinul unui medic sau al unui audioprotezist (numai pentru S.U.A.).

SN

Indică numărul de serie al producătorului, pentru identificarea unui anume dispozitiv medical.

**REF**

Indică numărul de catalog al producătorului, pentru ca dispozitivul medical să poată fi identificat.

MD

Indică faptul că dispozitivul este un dispozitiv medical.



O indicație că sunt disponibile instrucțiuni de utilizare în format electronic.

IP68

Indicație IP = indicație de protecție la pătrunderea apei. Indicația IP68 indică faptul că aparatul auditiv este rezistent la apă și praf. A rezistat după scufundare continuă în apă la adâncime de 1 m, timp de 60 de minute și 8 ore într-o cameră de praf conform standardului IEC 60529.



Indică limitele de temperatură la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.



Indică intervalul de umiditate la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.



Indică intervalul de presiune atmosferică la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.



Păstrați uscat în timpul transportului.





Simbolul cu coșul de gunoi tăiat vă atrage atenția că acest dispozitiv nu poate fi aruncat cu gunoiul menajer. Eliminați dispozitivele vechi sau nefolosite la centrele special amenajate pentru deșeuri electronice sau transferați dispozitivul audioprotezistului pentru eliminare. Eliminarea corespunzătoare protejează mediul înconjurător și sănătatea.



Acest simbol indică un dispozitiv care nu este sigur pentru utilizare în mediul de rezonanță magnetică (RM) (de exemplu, în timpul unei scanări RMN).



17. Ghid de depanare

Cauză	Soluție posibilă
Problemă: Aparatul auditiv nu funcționează	
Baterie descărcată	Înlocuiți bateria (capitolul 5)
Ieșire sunet blocată	Curățați ieșirea sunetului, de exemplu sistemul de protecție anticerumen
Bateria nu este introdusă corect	Introduceți corect bateria (capitolul 5)
Aparatul auditiv este oprit	Porniți aparatul auditiv închizând complet compartimentul bateriei (capitolul 4)
Problemă: Aparatul auditiv prezintă șuierături	
Aparatul auditiv nu este introdus corect în ureche	Introduceți corect aparatul auditiv (capitolul 6)
Există cerumen în conductul auditiv	Contactați medicul ORL-ist/medicul de familie sau audioprotezistul dumneavoastră



Cauză

Soluție posibilă

Problemă: Sunetul recepționat de aparatul auditiv se aude prea tare

Volumul este prea ridicat

Reduceți volumul, dacă există un buton pentru controlul volumului (capitolul 9, 10)

Problemă: Sunetul din aparatul auditiv nu se aude suficient de tare sau este distorsionat

Nivelul bateriei este scăzut

Înlocuiți bateria (capitolul 5)

Ieșire sunet blocată.

Curățați ieșirea sunetului, de exemplu sistemul de protecție anticerumen.

Volumul este prea scăzut

Creșteți volumul, dacă există un buton pentru controlul volumului (capitolul 9, 10).

Starea auzului s-a modificat

Contactați audioprotezistul dumneavoastră



Cauză

Soluție posibilă

Problemă: Aparatul auditiv emite două bipuri

Indicație pentru
baterie descărcată

Înlocuiți bateria în
următoarele 30 de minute
(capitolul 5)

**Problemă: Aparatul auditiv pornește și se oprește
(intermitent)**

Umezeală pe baterie
sau pe aparatul auditiv.

Ștergeți bateria și aparatul
auditiv cu o lavetă uscată.

i Dacă problema persistă, contactați
audioprotezistul dumneavoastră pentru
asistență.

Pentru informații suplimentare, consultați
www.unitron.com/global/en_us/help-and-support.





18. Informații importante referitoare la siguranță

Consultați informațiile de siguranță relevante și informațiile privind limitările de utilizare de pe paginile următoare înainte de a utiliza aparatul auditiv.

Utilizarea vizată

Scopul acestor aparate auditive este amplificarea și transmiterea sunetului către urechi, compensând astfel deficiențele de auz.

Caracteristica Tinnitus este destinată utilizării de către persoanele cu tinitus care, de asemenea, își doresc amplificare. Oferă o stimulare suplimentară cu zgomot, care poate ajuta la distragerea atenției utilizatorului de la tinitus.

Populația de pacienți vizată

Aparat auditiv: dispozitivul este destinat pacienților cu vârsta de minimum 18 ani care îndeplinesc indicația clinică pentru acest produs.



Funcția Tinnitus: funcția software Tinnitus este destinată pacienților cu vârsta de minimum 18 ani care îndeplinesc indicația clinică pentru această funcție software.

Utilizatorul vizat

Destinat persoanelor cu hipoacuzie, care utilizează un aparat auditiv, precum și îngrijitorilor acestora. Un audioprotezist este responsabil pentru reglajul aparatului auditiv.

Indicație medicală preconizată

Indicațiile clinice pentru utilizarea aparatelor auditive sunt următoarele:

- Prezența hipoacuziei
 - Uni- sau bilaterală
 - Conductivă, neurosenzorială sau mixtă
 - Grade: ușoară până la profundă

Indicațiile pentru utilizarea caracteristicilor pentru tinitus sunt următoarele:

- Prezența unui tinitus cronic (> 3 luni după apariție), în plus față de prezența hipoacuziei





Contraindicațiile medicale preconizate

Contraindicațiile pentru utilizarea aparatelor auditive și a caracteristicii Tinitus sunt următoarele:

- Tinitus acut (< 3 luni, după apariție)
- Malformație a urechii (ex., conductul auditiv închis)
- Hipoacuzie neurală (patologii retro-cochleare, precum nerv auditiv absent/neviabil)

Beneficiu clinic

Aparat auditiv: îmbunătățirea înțelegerii convorbirii.

Caracteristica pentru tinitus furnizează o stimulare fonică suplimentară care poate ajuta la distragerea atenției utilizatorului de la tinitus.

Efecte secundare

Efectele secundare fiziologice ale aparatelor auditive, cum ar fi tinitus, amețeli, acumulare de ceară, presiune prea mare, transpirație sau umiditate, vezicule, mâncărime și/sau



erupții cutanate, obturare sau plenitudine și consecințele acestora, cum ar fi dureri de cap și/sau dureri de urechi, pot fi rezolvate sau reduse de audioprotezistul dumneavoastră.

Aparatele auditive convenționale au potențialul de a expune pacienții la niveluri mai ridicate de sunet, ceea ce ar putea duce la schimbări ale pragului în intervalul de frecvență afectat de traumatismul acustic.

Un aparat auditiv nu vă va restabili auzul normal și nu va împiedica sau îmbunătăți o deficiență de auz din cauze organice. Utilizarea în ocazii rare a unui aparat auditiv nu permite utilizatorului să beneficieze pe deplin de acesta. Utilizarea unui aparat auditiv este doar o parte din abilitarea auditivă și poate fi necesar să fie completată cu pregătire auditivă și instruire în citirea buzelor.





Aparatele auditive sunt potrivite pentru asistență medicală la domiciliu, iar datorită portabilității lor, pot fi folosite în medii specializate, cum ar fi cabinete medicale, cabinete stomatologice etc.

Feedbackul, calitatea slabă a sunetului, sunetele prea puternice sau prea slabe, potrivirea inadecvată sau problemele la mestecat ori înghițire pot fi rezolvate sau îmbunătățite în timpul procesului de reglare fină din procedura de ajustare de către audioprotezist.

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie să fie raportat reprezentantului producătorului și autorității competente din statul de reședință. Incidentul grav este descris drept orice incident care, în mod direct sau indirect, a condus, este posibil să fi condus sau ar putea conduce la oricare dintre următoarele:





- decesul unui pacient, unui utilizator sau al unei alte persoane;
- deteriorarea severă, temporară sau permanentă a stării de sănătate a unui pacient, utilizator sau a unei alte persoane;
- o amenințare gravă la adresa sănătății publice.

Pentru a raporta o operațiune sau un eveniment neașteptat, contactați producătorul sau un reprezentant al acestuia.

Criteriile principale pentru recomandarea unui pacient pentru o opinie medicală sau din partea unui alt specialist și/sau pentru un tratament sunt următoarele:

- malformație congenitală sau traumatică vizibilă a urechii;
- istoric de scurgere activă din ureche în ultimele 90 de zile;
- antecedente de pierdere bruscă sau rapidă a auzului în una sau ambele urechi în ultimele 90 de zile;





- amețea acută sau cronică;
- diferență audiometrică între pragul acuității acustice prin conductivitate osoasă și cea realizată prin aer egală sau mai mare de 15 dB la 500 Hz, 1000 Hz și 2000 Hz;
- dovadă vizibilă de acumulare semnificativă de cerumen sau de materii străine în canalul urechii;
- durere sau disconfort la nivelul urechii;
- aspect anormal al timpanului și al canalului urechii, cum ar fi:
 - inflamația canalului auditiv extern;
 - timpan perforat;
 - alte anomalii despre care audioprotezistul consideră că sunt de interes medical.

Audioprotezistul poate decide că o recomandare nu este adecvată sau în interesul superior al pacientului când:

- există suficiente dovezi că starea pacientului a fost investigată pe deplin de către un specialist medical și a fost furnizat orice tratament posibil;





- starea nu s-a înrăutățit sau s-a modificat semnificativ de la consultul și/sau tratamentul anterior.

Dacă pacientul a agreeat în mod informat și competent să nu accepte recomandarea de a solicita o opinie medicală, este permisă recomandarea în continuare a sistemelor de aparate auditive adecvate sub rezerva următoarelor aspecte:

- recomandarea nu va avea efecte adverse asupra sănătății sau bunăstării generale a pacientului;
- înregistrările confirmă faptul că au fost luate în considerare toate informațiile cu privire la interesul superior al pacientului.

Dacă este necesar din punct de vedere legal, pacientul a semnat o declarație de declinare a responsabilității pentru a confirma că recomandarea de trimitere nu a fost acceptată și că este o decizie informată.





18.1 Avertizări referitoare la pericole

-  Nu se permit modificări sau schimbări aduse aparatului auditiv, care nu au fost aprobate explicit de Sonova AG. Astfel de modificări pot afecta urechea dvs. sau aparatul auditiv.
-  Nu folosiți aparatele auditive în zone explozive (mine sau zone industriale cu pericol de explozie, medii bogate în oxigen sau zone în care se folosesc anestezice inflamabile). Dispozitivul nu este certificat ATEX.
-  **AVERTISMENT:** Bateriile dispozitivelor sunt periculoase și pot provoca leziuni grave dacă sunt înghițite sau introduse în orice parte a corpului, indiferent dacă bateria este folosită sau nouă! Păstrați la distanță de copii, persoane cu deficiențe cognitive sau animale de companie. Dacă aveți suspiciunea că o baterie a fost înghițită sau introdusă în orice parte a corpului, consultați-vă imediat și neîntârziat medicul.





- ⚠️ Dacă simțiți durere în ureche sau în spatele acesteia, dacă este inflamată sau dacă apar iritații ale pielii și acumulări accelerate de ceară, vă rugăm să consultați audioprotezistul sau medicul.
- ⚠️ În cazuri foarte rare, dacă sistemul de protecție anticerumen nu este bine fixat, este posibil ca acesta să vă rămână în conductul auditiv când scoateți din ureche aparatul auditiv. În cazul puțin probabil în care o astfel de piesă se blochează în canalul urechii, se recomandă insistent să consultați un medic pentru îndepărtarea în siguranță.
- ⚠️ Programele auditive ale modului microfon direcțional reduc zgomotele din fundal. Vă rugăm să fiți atenți la faptul că semnalele de avertizare sau zgomotele care vin din spate, de exemplu, de la mașini, sunt parțial sau complet suprimate.





⚠ Următoarele se aplică doar persoanelor cu dispozitive medicale implantate active (de exemplu stimulatoare cardiace, defibrilatoare etc.):

- Țineți dispozitivul wireless la cel puțin 15 cm distanță de implantul activ. Dacă observați interferențe, nu utilizați aparatele auditive wireless și contactați producătorul implantului activ. Rețineți faptul că interferențele pot fi cauzate și de liniile de tensiune, descărcările electrostatice, detectoarele de metale din aeroporturi etc.
- Țineți magnetii la o distanță de cel puțin 15 cm de implantul activ.

⚠ Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de către producătorul acestui echipament poate conduce la creșterea emisiilor electromagnetice sau reducerea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate avea ca rezultat funcționarea defectuoasă.





- ⚠ Evitați impactul fizic puternic în zona urechii atunci când purtați aparate auditive în ureche. Stabilitatea căștilor în ureche este concepută pentru utilizare normală. Un impact fizic puternic în zona urechii (de exemplu, în timpul practicării sporturilor) poate cauza spargerea căștii din ureche. Acest lucru poate duce la perforarea canalului urechii sau a timpanului. După stres mecanic sau șoc asupra aparatul auditiv, vă recomandăm să vă asigurați că este intactă casca aparatului auditiv înainte de a o introduce în ureche.
- ⚠ Utilizarea acestui echipament lângă sau stivuit cu alte echipamente trebuie evitată, întrucât aceasta ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, ambele echipamente trebuie urmărite pentru a verifica dacă funcționează normal.





- ⚠ Aparatele auditive (programate special pentru fiecare situație de pierdere a auzului) trebuie utilizate doar de persoana vizată. Acestea nu trebuie utilizate de alte persoane, întrucât pot afecta auzul.
- ⚠ Pacienții cărora le-au fost implantate valve de acces la șuntul LCR magnetice și programabile extern ar putea prezenta un risc de a experimenta o modificare neintenționată a setărilor valvei în cazul expunerii la câmpuri magnetice puternice. Receiverul (difuzorul) aparatelor auditive și telecomanda IIC conțin magneți statici. Păstrați o distanță de aproximativ 5 cm sau mai mult între magneți și locul de implantare a valvei de acces la șunt.
- ⚠ Majoritatea utilizatorilor de aparate auditive prezintă o pierdere a auzului pentru care nu este de așteptat o deteriorare a auzului după utilizarea regulată a unui aparat auditiv în situații





de zi cu zi. Doar un grup mic de purtători de aparate auditive cu pierdere a auzului se poate confrunta cu riscul de deteriorare a auzului după o perioadă lungă de utilizare.

⚠ Dacă prezentați mâncărime, înroșire, vezicule, umflături, inflamații în sau în jurul urechilor, informați audioprotezistul și contactați medicul.

⚠ Examenele medicale sau stomatologice speciale, inclusiv cele prin radiații, descrise mai jos, pot afecta negativ funcționarea corectă a aparatelor auditive. Scoateți-le și păstrați-le în afara sălii/zonei de examinare înainte fi supus unui:

- examen medical sau stomatologic cu raze X (cunoscute și ca proceduri TC);
- examene medicale prin scanări IRM/RMN, care generează câmpuri magnetice.





Aparatele auditive nu trebuie scoase când treceți prin porțile de securitate (aeroporturi etc.). Dacă, totuși, se folosesc raze X, acestea vor fi în doze foarte mici și nu vor afecta aparatele auditive.

- ⚠ Dispozitivul și componentele sale conțin acrilati sau metacrilati. Persoanele sensibile la astfel de substanțe pot prezenta o reacție alergică a pielii. Dacă apare o astfel de reacție, întrerupeți imediat utilizarea dispozitivului și contactați audioprotezistul sau medicul dvs.
- ⚠ Echipamentul portabil pentru comunicații RF (inclusiv perifericele, precum cablurile antenei și antenele externe) nu trebuie folosit mai aproape de 30 cm față de orice parte a aparatelor auditive, inclusiv cablurile specificate de către producător. În caz contrar, acest lucru ar putea conduce la degradarea performanțelor acestui echipament.





 Volumul funcției Tinnitus poate fi setat la un nivel ce poate duce la o afectare permanentă a auzului atunci când este utilizată o perioadă lungă de timp. Dacă funcția Tinnitus este setată la un astfel de nivel în aparatul dvs. auditiv, audioprotezistul dvs. vă va sfătui cu privire la durata maximă de timp per zi în care ar trebui să utilizați funcția Tinnitus. Funcția Tinnitus nu ar trebui utilizată niciodată la niveluri inconfortabile.





18.2 Informații despre siguranța utilizării produsului

- ① Nu scufundați niciodată aparatul auditiv în apă! Protejați-l împotriva umezelii excesive. Scoateți întotdeauna aparatul auditiv înainte de a face duș, baie sau înainte de a înota, deoarece acesta conține componente electronice sensibile.
- ① Protejați aparatul auditiv de căldură și de lumina soarelui (nu îl lăsați niciodată lângă o fereastră sau în mașină). Nu folosiți niciodată cuptorul cu microunde sau alte dispozitive de încălzire pentru a usca aparatul auditiv. Adresați-vă audioprotezistului în legătură cu metodele de uscare adecvate.
- ① Când nu folosiți aparatul auditiv, lăsați capacul compartimentului pentru baterie deschis, astfel încât umiditatea să se poată evapora. Asigurați-vă să uscați întotdeauna complet aparatul auditiv după utilizare. Păstrați aparatul auditiv într-un loc sigur, uscat și curat.





- ① Nu scăpați aparatul auditiv! Căderea pe o suprafață dură vă poate deteriora aparatul auditiv.
- ① Utilizați întotdeauna baterii noi pentru aparatul dumneavoastră auditiv. În cazul în care o baterie are scurgeri, înlocuiți-o imediat cu una nouă pentru a evita iritarea pielii. Puteți returna bateriile uzate audioprotezistului dvs.
- ① Bateriile utilizate în aceste aparate auditive nu trebuie să depășească 1,5 volți. Nu folosiți baterii reîncărcabile cu argint-zinc sau Li-ion (litiu-ion), deoarece acestea pot provoca deteriorarea gravă a aparatelor auditive.
- ① Scoateți bateria dacă nu utilizați aparatul auditiv o perioadă îndelungată.
- ① Nu utilizați aparatul auditiv în medii în care este interzisă utilizarea echipamentelor electronice.
- ① Nu înnodeați sau răsuciți firul de extragere. Tensiunea repetată, aplicată firului de extragere, poate provoca





ruperea acestuia. În cazul unui fir de extragere rupt, compartimentul bateriei (dacă este disponibil) poate fi folosit în mod excepțional pentru a scoate cu grijă aparatul auditiv din conductul auditiv. Dacă nu puteți scoate aparatul auditiv, contactați audioprotezistul sau medicul dumneavoastră.

- ① Dacă nu utilizați aparatul auditiv o perioadă îndelungată, depozitați-l într-o cutie împreună cu o capsulă de uscare sau într-un loc bine aerisit. Acest lucru permite evaporarea umezelii din aparatul auditiv și previne un potențial impact asupra performanței acestuia.
- ① Aceste aparate auditive sunt rezistente la apă, dar nu sunt impermeabile. Sunt concepute să reziste la activități normale și la expunere ocazională accidentală la condiții extreme. Nu scufundați niciodată aparatul auditiv în apă! Acestea nu sunt concepute special pentru a fi scufundate în apă durate lungi de timp, în mod continuu, adică nu sunt concepute





pentru activități, precum înotul sau baie. Scoateți-vă întotdeauna aparatul auditiv înainte de aceste activități, deoarece aparatul auditiv conține părți electronice sensibile.

- ① Nu spălați niciodată intrările microfonului. Acest lucru ar putea duce la pierderea caracteristicilor sale acustice speciale.
- ① Aparatele auditive și componentele acestora nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor și a niciunei persoane care ar putea să le înghită, să se înece sau să își cauzeze răni cu ele. În caz de înghițire, consultați imediat un medic sau un spital, deoarece aparatul auditiv sau componentele sale pot fi otrăvitoare. În caz de sufocare, administrați imediat tratament sau contactați serviciile de urgență.
- ① Utilizarea acestui dispozitiv de către copii sau persoane cu deficiențe cognitive trebuie supravegheată în permanență pentru siguranța acestora.





- ① Unele componente interne ale dispozitivului conțin nichel. Deși nu este de așteptat, expunerea la nichel nu poate fi exclusă. Persoanele sensibile la nichel pot prezenta o reacție alergică a pielii. Dacă apare o astfel de reacție, întrerupeți imediat utilizarea dispozitivului și contactați audioprotezistul sau medicul dvs.

Informații importante în cazul ingerării bateriilor în SUA

Dacă este înghițită o baterie, apălați linia telefonică de asistență nonstop National Battery Ingestion Hotline (Linia telefonică de asistență națională pentru ingerarea bateriilor) la numărul 800-498-8666 sau consultați imediat medicul.





Calificativul de compatibilitate cu telefonul mobil

Unii utilizatori de aparate auditive au raportat un bâzâit în aparatele auditive în timpul utilizării telefoanelor mobile, indicând că acestea nu sunt compatibile. În conformitate cu standardul ANSI C63.19 (Standardul național american privind metodele de măsurare a compatibilității dintre dispozitivele de comunicare fără fir și aparatele auditive ANSI C63.19-2011), compatibilitatea unui anumit model de aparat auditiv cu un telefon mobil poate fi prezisă prin adăugarea calificativului pentru imunitatea aparatului auditiv la calificativul privind emisiile telefonului mobil. De exemplu, suma dintre calificativul 4 al aparatului auditiv (M4) și calificativul 3 al telefonului mobil (M3) conduce la un calificativ combinat de 7. Orice calificativ combinat de cel puțin 5 indică o „utilizare normală”; un calificativ combinat de 6 sau mai mare indică „performanță excelentă.”





Calificativul de imunitate al acestor aparate auditive este de cel puțin M4. Măsurarea performanței echipamentului, categoriile și clasificările sistemului se bazează pe cele mai bune informații disponibile, dar nu pot garanta satisfacția tuturor utilizatorilor.

- ① Performanța anumitor aparate auditive poate varia în funcție de telefoanele mobile utilizate. Prin urmare, încercați aparatele auditive cu telefonul mobil sau, dacă achiziționați un nou telefon, încercați-l cu aparatele auditive înainte de achiziționare.





Mascator pentru tinitus

Generatorul de zgomot pentru tinitus este un generator de sunet în bandă largă, care este posibil să fi fost activat în aparatul dumneavoastră auditiv. Oferă o modalitate de îmbogățire a terapiei cu sunet, care poate fi utilizată ca parte a unui program specializat de gestionare a tinitusului pentru atenuarea temporară a acestui efect. Ar trebui să fie întotdeauna utilizat conform prescripției audioprotezistului dumneavoastră.

Principiul de bază al îmbogățirii sunetului este să emită zgomot pentru stimulare suplimentară, care vă va permite să nu vă mai concentrați atenția asupra tinitusului, evitând astfel reacțiile negative. Îmbogățirea sunetului, împreună cu instrucțiunile și consilierea reprezintă o modalitate recunoscută de gestionare a tinitusului.

Bunele practici medicale impun evaluarea medicală a unui pacient ce raportează apariția tinitusului de către un audioprotezist, înainte





de a utiliza un generator de sunete. Scopul unei astfel de evaluări este identificarea și tratarea problemelor medicale care pot cauza tinitus înainte de utilizarea unui generator de sunete.

În cazul în care prezentați orice reacții adverse în timpul utilizării generatorului de zgomot, cum ar fi dureri de cap, greață, amețeli sau palpitații ale inimii ori aveți o scădere a funcției auditive, trebuie să întrerupeți utilizarea și să solicitați o evaluare medicală.

În conformitate cu reglementările OSHA (Administrația pentru securitate și sănătate ocupațională, Departamentul pentru Muncă S.U.A.), volumul generatorului de zgomot poate fi setat la un nivel care poate conduce la pierderea permanentă a auzului dacă dispozitivul este utilizat o perioadă prelungită de timp. Dacă generatorul de zgomot este setat la un asemenea nivel în aparatul dumneavoastră auditiv, audioprotezistul vă va recomanda durata maximă de utilizare zilnică. Generatorul de zgomot nu trebuie utilizat niciodată la un nivel inconfortabil.





Feedbackul dumneavoastră

Notați nevoile specifice și întrebările dumneavoastră și aduceți-le la prima vizită după achiziționarea aparatelor auditive.

Acestea vor ajuta audioprotezistul să răspundă nevoilor dvs.

☐

☐

☐

☐

☐





Importator pentru Uniunea Europeană:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germania

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

Pentru lista companiilor din
grupul Unitron, accesați
www.unitron.com





Distribuitor

Your Future Sounds
Clarfon



Producător:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Elveția
unitron.com



CE
0459



029-6996-28/V1.00/2025-04/ARG © 2025 Sonova AG sau afiliații săi. All rights reserved.

sonova



7 613389 856996

